

В июле–августе: № 7–8. 2008 (59)

Экологический номер

Мебель и аксессуары из природных материалов

Интерьеры, виллы и яхты от декоратора Челесте Дель Анна

Эко-футуризм: необычный дом в Италии

Главный редактор: Алла Ботанова (abotanova@karavan.ua). **Заместитель главного редактора:** Наташа Егорова. **Редакторы:** Кристина Франчук, Олеся Нестеркова, Марина Стеблина. **Главный дизайнер:** Валерий Чутур. **Дизайнер:** Вадим Бабко. **Литературный редактор:** Екатерина Тараник-Ткачук. **Сканирование и допечатная подготовка:** Юрий Крамаренко-Богданов, Константин Чайковский. **Над номером работали:** Рональд М Гонзалес, Наталия Космолинская, Татьяна Пинская, Юрий Педан, Алена Турьянская, Николай Фещук. **Адрес редакции:** 04119, г. Киев, ул. Мельникова, 83Д, 6 этаж, тел.: (044) 205 4081, 205 4082, 205 4083. E-mail: archidea@karavan.ua **Служба рекламы:** Юлия Мостовенко (директор), Инна Григоренко (начальник отдела рекламы), Наталья Волик (менеджер по зарубежной рекламе и внешним связям), Оксана Ковальская (менеджер), Татьяна Протасова (финансовый менеджер), Екатерина Логгинова (ведущий координатор), Юрий Залужный (дизайнер), тел.: (044) 205 4087, 205 4088, 205 4089. E-mail: adv@karavan.ua **Служба маркетинга и продаж:** Виктория Щербакова (руководитель отдела маркетинга), Наталья Чаус, (руководитель отдела сбыта), тел.: (044) 205 4075, 205 4079; Людмила Стечинская (менеджер), тел.: (044) 205 4094; Ирина Рой, Виталий Рыщенко (менеджеры по продажам), тел.: (044) 205 4076/80; Татьяна Земляная, тел.: (044) 205 4077. **Служба производства:** Ирина Куриленко (технолог), Галина Калачева (технолог), тел.: (044) 205 4077

Издатель:

филиал ООО «Издательский Дом Украинский Медиа Холдинг»
«Группа гляцевых журналов»,
04119, г. Киев, ул. Мельникова, 83Д, секция 5, этаж 6
Директор: Елена Чернова
Учредитель: ЗАО «Украинская медиа группа»



Юридическая поддержка:
Владимир Скурыдин

Цветоделение и печать: «Блиц-Принт», г. Киев, ул. Довженко, 3, тел.: (044) 205 5743
Свидетельство Министерства юстиции Украины серия КВ № 12915-1799ПР от 27.06.2007 г.
Подписан в печать 11.05.2008 г. Цена договорная. Общий тираж 15 000

Editor-in-chief: Alla Botanova (abotanova@karavan.ua)

Deputy Editor-in-Chief: Natasha Yegorova

Editors: Kristina Franchuk, Olesya Nesterkova, Marina Steblina

Chief Designer: Valeriy Chutur

Designer: Vadim Babko

Address: 04119, Kiev, Ukraine, 83-D, Melnikova str., 6-th floor;
tel. (044) 205 4081, 205 4082, 205 4083

E-mail: archidea@karavan.ua

Advertising department: Yuliya Mostovenko (Director), Inna Grygorenko (Chief of Advertising department), Natalia Volik (Foreign advertising and external relations manager, nvolik@karavan.ua), Oksana Kovalskaya (manager), Tatiana Protasova (Financial manager), Ekaterina Logginova (Leading coordinator), Yuriy Zaluzhnyi (Designer), tel. (044) 205 4087, 205 4088, 205 4089. E-mail: adv@karavan.ua

Publisher: Branch of Ukrainian Media Holding Publishing House LLC, Group of glossy magazines

04119, Kiev, 83-D, Melnikova str., section 5, 6th floor

Director: Elena Chernova

Founder: Ukrainian Media Group CJSC

Colour selection and printing: **Blits Print**,
Kiev, 3, Dovzhenko str., tel. (044) 205 5743

Total circulation 15 000 copies

Ответственность за содержание рекламы несет рекламодатель. Ответственность за достоверность фактов, собственных имен и прочих сведений несут авторы публикаций. Редакция ведет переписку с читателями только на страницах журнала. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Все права на статьи, иллюстрации, иные материалы, а также идеи оформления принадлежат филиалу ООО «Издательский Дом Украинский Медиа Холдинг» - «Группа гляцевых журналов» и охраняются законом. Воспроизведение в любой форме в целом или частично каких-либо статей, иллюстраций, рекламных или иных материалов без предварительного письменного разрешения филиала ООО «Издательский Дом Украинский Медиа Холдинг» - «Группа гляцевых журналов» запрещено.



Дизайн по-королевски

/ беседовала Марина Стеблина /

Для антикварного номера «Архидея» нам посчастливилось взять интервью у Челесте Дель Анны — дизайнера и декоратора, создающего апартаменты мировых знаменитостей и членов королевских семей. При этом он совершенно не заботится о собственной популярности. Дель Анна очень редко беседует с журналистами, не делает скандальных заявлений и не слишком любит рассказывать о своих планах. Намного большее удовольствие ему доставляет работа над новыми проектами. мода не диктует Челесте свои правила, а он не пытается стать одним из ее любимцев. И заказчики, которые могут себе позволить роскошь апартаментов от этого дизайнера, не гонятся за ней. Челесте Дель Анна создает апартаменты «вне времени», отношение к которым может измениться лишь слегка, да и то не раньше, чем через столетие, — когда они официально приобретут титул антикварных.

Челесте, вы создаете интерьеры эксклюзивных бутиков, загородных вилл, яхт, частных самолетов... Скажите, каким должен быть объект, чтобы вам было интересно над ним работать?

Это может быть любой проект, работая над которым я чувствую клиента, вижу, что он разделяет мою философию. В такой работе я объединяю архитектуру, историю интерьера и современный подход к искусству и дизайну, опираясь не только на свои ощущения, но и на пожелания заказчика. Каждый проект — это нечто сокровенное, касающееся только меня и заказчика, и от того, насколько свободно я могу действовать, напрямую зависит успех всей работы. В таких случаях клиенты часто полагаются на мои предпочтения даже в выборе предметов искусства и антикварных вещей.

Каким вы видите «идеальный интерьер»?

Без сомнения, это интерьер, отражающий характер заказчика и творческий стиль дизайнера, — своего рода совместный портрет хозяина и мастера.

Существуют такие проекты, за которые вы бы никогда не взялись?

Да, это проекты, когда хозяева считают, что все знают сами и пытаются навязать мне свое видение. Если я берусь за работу, то еще на начальной стадии проекта учитываю все пожелания заказчиков и впоследствии на каждой нашей встрече утверждаю свои дизайнерские решения.

Ваши интерьеры роскошны и, в то же время, очень изысканны. Как вам удается достигать такой гармонии?

А это мой секрет! (Челесте улыбается). Шучу, конечно. Я думаю, все дело в моем щепетильном подходе к каждой детали, ко всем этапам дизайнерского процесса, в результате чего возникает новое, усовершенствованное понимание стандарта. Кроме того, я всегда предпочитаю работать

со своей командой специалистов. Результат, к которому я стремлюсь, более всего напоминает музыкальное произведение, оценить которое может только тонкий, образованный человек.

У вас как декоратора есть любимые аксессуары, детали, с помощью которых вы создаете желанную атмосферу?

Нет. Такие вещи обычно зависят от особенностей конкретного проекта. Каждая деталь должна прекрасно вписываться в обстановку и работать на создание ее уникальной атмосферы. Правда, особое внимание я уделяю выбору тканей — они зачастую становятся окончательным штрихом в оформлении интерьера.

Вы часто используете антикварную мебель и предметы декора — вещи с историей?

Да, использую, когда они действительно необходимы для целостности образа.

Какую же атмосферу вы создали в собственном доме?

Вдохновляющего пространства, где я могу работать в окружении книг и всего, что мне необходимо, что я люблю.

Вы часто меняете интерьер?

Не слишком. Примерно раз в десять лет.

Челесте, вы много путешествуете, работаете над проектами в Италии, Испании, Франции, Великобритании, Швейцарии, Соединенных Штатах Америки и на Ближнем Востоке. Что вас вдохновляет?

Место проекта, особенности здания, характер и стиль жизни заказчика. Конечно, культура страны, национальность клиента, дух города или конкретной местности также по-своему влияют на мой выбор — все зависит от того, насколько значительными я их ощущаю для данного проекта.

Какой из всех проектов был для вас наиболее интересным?

Очень интересно было лично работать с королем Испании, когда я занимался интерьерами его корабля. Я высоко ценю признание моего мастерства членами королевской семьи, тщательно подбирившими дизайнера для этого проекта.

Ваш рабочий график расписан на годы вперед. Вы планируете что-то на далекое будущее?

В будущем я хочу сосредоточить свою работу вокруг небольшой группы основных клиентов, чтобы не распылять внимание и реализовывать максимум по три проекта в год.

О чем вы мечтаете как дизайнер?

Было бы замечательно начать однажды работу с нуля — выбрать лучшее место на земле и построить там великолепное имение, общей площадью от трех до пяти тысяч квадратных метров. Такой проект имел бы большое историческое значение, как, например, знаменитые английские поместья или итальянские загородные виллы. ■

Роскошь снаружи — роскошь внутри

/ текст Марина Стеблина / фото Джорджи Барони /

Родину не выбирают. Если когда-нибудь начнут выбирать — Французская Ривьера станет самым густонаселенным местом на земле. Километры песчаных пляжей, тихое лазурное море и пологие склоны Приморских Альп... когда человек попадает в этот райский уголок, напоминания о скором отъезде кажутся ему обманом, провокацией и попыткой испортить долгожданный отдых. У одних эти чувства со временем проходят, у других — усиливаются. И когда человек вдруг понимает, что жить в каком-то другом месте уже просто невозможно, остается только одно — обустраиваться здесь.

Именно так и решил поступить нынешний хозяин виллы Кап-Ферра. Ему хотелось, чтобы утопающий в зелени особняк стал его вторым домом, идеальным местом для отдыха в кругу семьи и близких друзей. Для работы над проектом он пригласил известного итальянского дизайнера и декоратора Челесте Дель Анну — и очень скоро мечта начала обретать вполне материальные формы. Дель Анна наполнил интерьеры светом и цветом, сделал их мягкими, по-южному теплыми и

насыщенными. Интерьер формировался с помощью великолепной мебели, изготовленной по специальному заказу, антикварных предметов искусства и превосходного текстиля. Именно благодаря грамотной работе с тканью пространство особняка получилось таким теплым и ощутимо тактильным. Особенно хорошо заметна мастерская работа с текстилем в оформлении «галерей фарфора». Холод расписанных вручную настенных изразцов здесь абсолютно не ощущается благодаря тканям с похожим рисунком, из которых были пошиты чехлы для стульев и шторы. Эффектно выглядит и задрапированный потолок.

При очевидной вещной насыщенности и даже избыточности в оформлении нет ни одной лишней детали, ни одного «кричащего» предмета, который бы выбивался из общего интерьерного звучания. Гармонично ли создано внутреннее пространство особняка? Достаточно просто выглянуть в окно и понять, что интерьер доставляет не меньшее удовольствие, чем роскошный вид на мыс Кап-Ферра. ■









апартаменты





Дом для КОСМОПОЛИТОВ

В Милан едут не отдыхать, в Милан едут работать. Одни на ежегодную, самую крупную в мире мебельную выставку, другие — на плодотворный шопинг, третьи — на изнурительные деловые переговоры. Всех роднит то, что и после вавилонского столпотворения і Saloni, и после калейдоскопа, до ряби в глазах, магазинов, как и после психологических перегрузок делового общения, нужен полноценный отдых.

Крайне необходимо максимальное восстановление физических и душевных сил, обильно расточаемых в течение дня прошедшего, чтобы день завтрашний был не менее удачным и полноценным. Чтобы и в радость, и в пользу, и в удовольствие. Между прочим, если вы попали в Милан сугубо с познавательно-развлекательной целью — провести приятный вечер в знаменитой La Scala, испытать катарсис перед «Тайной вечерей»





Леонардо да Винчи, причаститься вечности в вечно реставрируемом Duomo или дизайна в Музее оно же, рассмотреть в непосредственной близости скульптуру Микеланджело etc., вам в не меньшей, а может, и в большей степени нужен комфортный релакс в конце «рабочего» дня.

В Милане огромное количество гостиниц и гостиничек — на любой вкус и кошелек. Я имею честь познакомить вас с одной из лучших. Позвольте представить: Principe di Savoia. Место историческое, с великолепной родословной, отличными манерами, незапятнанной репутацией, неограниченными возможностями, истинно итальянским гостеприимством и неповторимой атмосферой.

Отель расположен в самом сердце Милана, в пяти минутах ходьбы от Stazione Centrale, в сорока пяти минутах езды от международного аэропорта Malpensa. Находясь в самом центре Площади республики, старинный особняк в неоклассическом стиле уже с двадцатых годов прошлого столетия являлся настоящим домом для путешественников, поддерживая самый высокий уровень обслуживания и безукоризненный стиль.



В отеле 401 номер, из которых 72 — в классическом стиле, 149 номеров «люкс», 48 — под названием «Мозаика», только что отремонтированных в современном стиле с роскошным видом на парк и великолепной мозаикой Bisazza в ванных комнатах. Есть Королевский и президентский сьюты. А также: парковщик, лимузин-сервис, стирка и химчистка, этажи для некурящих, бизнес-центр, няня по запросу, условия для размещения домашних животных, лучший в Милане Центр красоты и здоровья. Эксклюзивные процедуры с использованием косметики Kanebo, Comfort Zone и Thalgo успокоят, расслабят и восстановят силы даже очень утомленных. Для желающих есть открытый бассейн с теплой водой, бесплатными освежающими напитками и панорамным видом на Милан. После релаксирующих процедур можно позагорать в солярии, привести себя в порядок в элитной парикмахерской, спуститься в ресторан с титулованным сомелье или бар со специальными коктейлями. Прекрасные мелодии, исполняемые на рояле виртуозом-пианистом, завершат идиллическую картину и вселят в вашу душу покой и гармонию. ■

Благодарим отель Principe di Savoia и Марию Топольскую, представителя Dorchester Collection в Москве, за помощь в подготовке материала.